



भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण
AIRPORTS AUTHORITY OF INDIA
VSI AIRPORT, PORT BLAIR



सं.सं.: भा.वि.प्रा./पी.बी./सी.एन.एस/ई.एस-01/डब्ल्यू.ओ-04/2021-22/350-356 दिनांक: 27/09/2021
Ref. No.: - AAI/PB/CNS/ES-01/WO-04/2021-22/350-356 Date: 27/09/2021

सेवा में,
मेसर्स दुर्गा सप्लाय एजेंसीज
प्लॉट नं. २८, ब्रह्मेश्वर बाग, टंकापानी रोड
भुवनेश्वर - ७५१०१८, ओडिशा

To,
M/s Durga Supply Agencies
Plot No. 28, Bramheshwar Bag, Tankapani road
Bhubaneshwar-751018, Orisha

विषय: दो साल के लिए वी.एस.आई. हवाई अड्डा, पोर्ट ब्लेयर में सीएनएस/एयरपोर्ट सिस्टम के रख-रखाव और रखरखाव सहायता के लिए नौकरी अनुबंध के लिए कार्य आदेश।

Subject: Work order for 'Job Contract for the Upkeep and Maintenance Support of CNS/Airport System at V.S.I. Airport, Port Blair for two year'.

संदर्भ/References:

- निविदा संख्या: 2021_AAI_85065_1 दिनांक 16/08/2021/ Tender ID: 2021_AAI_85065_1 dated 16/08/2021
- निविदा संदर्भ संख्या: एएआई-12/38/2021-एपीडी-ईआर-पोर्ट ब्लेयर/ Tender ref. No: AAI-12/38/2021-APD-ER-PORT BLAIR
- निविदा आईडी:- 2021_AAI_85065_1 के लिए आपकी बोली (वित्तीय बोली खोलने की तिथि: 13/09/2021) /Your Bid for Tender ID:- 2021_AAI_85065_1 (Financial bid opening dated: 13/09/2021)

महोदय/Dear Sir,

- ऊपर उल्लिखित कार्य हेतु आपकी ई-निविदा अध्यक्ष, भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण की ओर से आपके द्वारा उद्धृत राशि कुल **रु. 18,13,870/- (रुपये अठारह लाख तेरह हजार आठ सौ सत्तर मात्र) (जीएसटी के बिना)** पर स्वीकार की जाती है। जो कि निविदा में रखी गई अनुमानित लागत राशि **रु. 20,84,628/- (रुपये बीस लाख चौरासी हजार छह सौ अट्ठाईस मात्र) (जीएसटी के बिना)** से **12.99% कम** है। वास्तविक के अनुसार लागू जीएसटी, ईपीएफ और बोनस का भुगतान किया जाएगा।

Your E-tender for the work mentioned above is hereby accepted on behalf of Chairman, Airports Authority of India, at the item rates quoted by you totalling to **Rs.18,13,870/- (Rupees Eighteen Lakhs Thirteen Thousand Eight Hundred and Seventy Only) (excluding GST)**, which is **12.99% below** the estimated cost put to tender of **Rs. 20,84,628/- (Rupees Twenty Lakhs Eighty Four Thousand Six Hundred and Twenty Eight only) (excluding GST)**. Applicable GST, EPF and Bonus shall be paid as per actual.

- ठेकेदार/फर्म/एजेंसी को दो साल (24 महीने) की अवधि के लिए तीन अर्धकुशल और दो अकुशल जनशक्ति प्रदान करनी होगी। ड्यूटी का समय और साप्ताहिक अवकाश सी.एन.एस प्रभारी, वी.एस.आई. हवाई अड्डा, पोर्ट ब्लेयर के निर्देश के अनुसार होगा।

The contractor/firm/agency has to provide the **three semiskilled and two unskilled manpower for a period of two year (24 months)**. The duty timings & weekly off shall be as per the directive of CNS In-Charge, VSI Airport, Port Blair.

3. सहायक महाप्रबंधक (सी.एन.एस) भा.वि.प्रा., वीएसआई एयरपोर्ट पोर्ट ब्लेयर कार्य के रखरखाव के प्रभारी होंगे। आपसे अनुरोध है कि अनुबंध समझौता पर हस्ताक्षर करने और उसे पूरा करने के लिए, कार्य सौंपने की तारीख से 30 दिनों के भीतर उप महाप्रबंधक (सी.एन.एस) भा.वि.प्रा., वीएसआई हवाई अड्डे, पोर्ट ब्लेयर के कार्यालय में उपस्थित हों। अनुबंध समझौता रु.100.00 (एक सौ रुपये मात्र) मूल्य के गैर-न्यायिक स्टाम्प पेपर पर निष्पादित किया जाएगा और स्टाम्प पेपर की लागत आपके द्वारा वहन की जाएगी।

Asst. General Manager (CNS) AAI, VSI Airport Port Blair shall be the Maintenance-in-charge of the work. You are requested to attend the office of Dy. General Manager (CNS) AAI, VSI Airport, Port Blair within 30 days from the date of award of work to sign and complete the contract agreement. The contract agreement shall be executed on a non-judicial stamp paper of value of Rs. 100.00 (Rupees One Hundred only) and the cost of the stamp paper shall be borne by you.

4. कृपया "पोर्ट ब्लेयर" पर देय पी.बी.जी के रूप में "भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण" के पक्ष में सुरक्षा जमा के रूप में रु. 54,416/- (रुपये चौवन हजार चार सौ सोलह मात्र) की एक अपरिवर्तनीय और बिना शर्त निष्पादन बैंक गारंटी किसी भी अनुसूचित/राष्ट्रीयकृत बैंक में जमा करें। निष्पादन बैंक गारंटी (पी.बी.जी) कार्य आदेश जारी होने की तारीख से 30 कैलेंडर दिनों के भीतर प्रस्तुत की जाएगी, और अनुबंध की अवधि के बाद 90 दिनों तक वैध होगी।

Please submit an irrevocable and unconditional Performance Bank Guarantee of Rs. 54,416/- (Rupees Fifty Four Thousand Four Hundred and Sixteen only) towards security deposit in favour of "Airports Authority of India" in the form of PBG payable at "Port Blair" on any scheduled/nationalized bank as per Annexure-XIV. The Performance Bank Guarantee (PBG) shall be submitted within 30 calendar days from the date of issue of work order, and shall be valid till 90 days beyond the period of contract.

5. यदि ठेकेदार/फर्म/एजेंसी निर्धारित अवधि के भीतर इसे जमा करने में विफल रहती है, तो जमा करने की विलंबित अवधि के लिए निष्पादन बैंक गारंटी राशि पर 12% प्रति वर्ष की दर से अप्रतिदेय ब्याज लगाया जाएगा और फर्म को किए जाने वाले भुगतान से निष्पादन बैंक गारंटी की राशि के साथ कटौती की जाएगी।

In case contractor/ firm/agency fails to submit the same within stipulated period, interest @ 12% per annum on Performance Bank Guarantee amount would be levied (non-refundable) for delayed period of submission and shall be deducted along with amount of performance bank guarantee from the payment to be made to the firm.

6. आपसे अनुरोध है कि अनुबंध श्रम (विनियमन और उन्मूलन) अधिनियम 1970 और अनुबंध श्रम (विनियमन और उन्मूलन) केंद्रीय नियम 1971 और न्यूनतम मजदूरी अधिनियम और उसके नियमों के प्रावधानों का पालन करें।

You are requested to comply with the provision of Contract labour (Regulation and Abolition) Act 1970 and contract labour (Regulation and Abolition) Central rules 1971 and minimum wages act and rules thereof Central and State Governments.

7. आपसे अनुरोध है कि अनुबंध श्रम (विनियमन और उन्मूलन) अधिनियम 1970 और अनुबंध श्रम (विनियमन और उन्मूलन) केंद्रीय नियम 1971 बाल श्रम (निषेध और विनियमन) अधिनियम 1986 और कर्मचारी भविष्य निधि और विविध जैसे अन्य कानूनों के प्रावधानों का पालन करें। प्रावधान अधिनियम 1952 (ईपीएफ और एमपी अधिनियम 1952), मजदूरी भुगतान अधिनियम 1936, कामगार मुआवजा अधिनियम 1923 और केंद्र और राज्य सरकारों द्वारा समय-समय पर लागू नियम / अधिनियम / निर्देश जैसा कि निविदा के एस.सी.सी के पृष्ठ संख्या 25 पर निर्दिष्ट है और केंद्र और राज्य सरकार के नियम।

You are requested to comply with the provision of Contract labour (Regulation and Abolition) Act 1970 and contract labour (Regulation and Abolition) Central rules 1971 Child Labour (Prohibition & Regulation) Act 1986 and other legislations such as Employees Provident Fund and Miscellaneous Provision Act 1952 (EPF & MP Act 1952), The payment of wages Act 1936, the workmen's compensation act 1923 & Rules / Acts / instructions enforced from time to time by the Central and State Governments as specified on page no. 25 of SCC of tender and rules of Central and State Government.

8. ठेकेदार/फर्म/एजेंसी को कार्य में लगे सभी कामगारों के लिए ईपीएफ में पंजीकरण कराना होगा। ठेकेदार द्वारा वैधानिक प्राधिकारियों को भुगतान की गई ईपीएफ राशि की प्रतिपूर्ति दस्तावेजी साक्ष्य प्रस्तुत करने पर वास्तविक आधार पर की जाएगी। ठेकेदार ईपीएफ भुगतान का चालान पेश करेगा जिसमें नियोजित व्यक्तियों के नाम और ईपीएफ नंबर शामिल होंगे।

The contractor/firm/agency shall have to register with EPF for all workmen engaged for the work. EPF amount paid to the statutory authorities by the contractor shall be reimbursed on actual basis on submission of documentary evidence. The contractor shall produce the challan of EPF payment containing names of persons employed and EPF number.

9. भुगतान प्रत्येक माह के पूरा होने पर सेवा के संतोषजनक समापन पर निम्नलिखित दस्तावेजों को प्रस्तुत करने के अधीन किया जाएगा।

i) डुप्लिकेट टैक्स इनवॉइस में उल्लिखित फर्म/एजेंसी और भा. वि. प्रा. के जी.एस.टी नंबर

भा. वि. प्रा. जी.एस.टी. नंबर : **35AAACA6412D1ZB**

ii) उपस्थिति रजिस्टर, ईपीएफ चालान की प्रति।

iii) बिल विमानपत्तन निदेशक, भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण, वी. एस. आई एयरपोर्ट, पोर्ट ब्लेयर - **744 103** के पक्ष में उठाया जाएगा।

Payment will be made on completion of each month on satisfactory completion of service subject to submission of following documents.

i) Tax invoice in duplicate mentioning GST no. of firm/agency and AAI

GSTIN of AAI: **35AAACA6412D1ZB**

ii) Copy of Attendance register, EPF challan.

iii) Bill shall be raised in favour of The Airport Director, Airports Authority of India, VSI Airport, Port Blair - 744 103.

10. **सुरक्षा उपाय और जिम्मेदारियां:** यह ठेकेदार/फर्म/एजेंसी की जिम्मेदारी होगी कि अनुबंध कार्य के निष्पादन के दौरान सभी आवश्यक सुरक्षा उपायों और सावधानियों को हमेशा सुनिश्चित किया जाए और अनुबंध जनशक्ति (ओं) को हुई किसी भी चोट/दुर्घटना के लिए भा. वि. प्रा. जिम्मेदार नहीं होगा।

Safety measures & responsibilities: It shall be the responsibility of the contractor/firm/agency that all necessary safety measures & precautions are invariably ensured while performance of the contract work and AAI shall not be responsible for any injuries/accidents suffered by the contract manpower(s).

11. निविदा दस्तावेज में उल्लिखित सभी नियम एवं शर्तें इस कार्य आदेश का हिस्सा होगा।

All terms & conditions mentioned in the tender document will be part of this work order.

12. आपको सहायक महाप्रबंधक (सीएनएस) पोर्ट ब्लेयर से तत्काल संपर्क करने का भी निर्देश दिया जाता है जो आपको साइट सौंपने की व्यवस्था करेंगे।

You are also directed to contact Asstt. General Manager (CNS), Port Blair immediately who will arrange to hand over the site to you.

13. कृपया ध्यान दें कि कार्य करने के लिए अनुमत समय 24 (चौबीस) महीने होगा और इसकी गणना **01.11.2021** से की जाएगी।

Please note that the time allowed for carrying out the work shall be 24 (Twenty Four) months and same shall be reckoned from **01.11.2021**.

14. अनुबंध के संबंध में कोई और पत्राचार सामान्य रूप से उप महाप्रबंधक (सी.एन.एस.), भा. वि. प्रा., वी.एस.आई. हवाई अड्डा, पोर्ट ब्लेयर - 744103 को संबोधित किया जाना चाहिए।

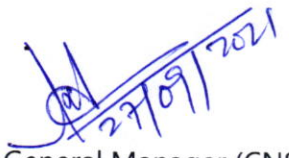
Any further correspondence in connection with the contract should normally be addressed to the Dy. General Manager (CNS), AAI, VSI Airport, Port Blair - 744103.

15. कृपया रसीद की पावती दें और इस पत्र के जारी होने की तारीख से 5 दिनों के भीतर इसके साथ संलग्न इस पत्र की डुप्लीकेट प्रति के प्रत्येक पृष्ठ पर हस्ताक्षर करने के बाद अधोहस्ताक्षरी को स्वीकृति के प्रतीक के रूप में लौटा दें।

Please acknowledge the receipt and return the duplicate copy of this letter enclosed herewith after signing it on each page to the undersigned as a token of acceptance within 5 days from the date of issue of this letter.

धन्यवाद/Thanking you,

भवदीय /Yours faithfully,



उप. महाप्रबंधक (सीएनएस)/Deputy General Manager (CNS),
भा. वि. प्रा., वी.एस.आई. हवाई अड्डा, पोर्ट ब्लेयर/AAI, VSI Airport, Port Blair.

केशव सरकार
Keshab Sarker

उप. महा. प्रबंधक (सं. दि. नि.)

D.G.M. (CNS)

भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण

Airport Authority of India

वी.स.अ. हवाई अड्डा, पोर्ट ब्लेयर-744103

V.S.I. Airport, Port Blair-744103

संलग्न/Enclosure:

1. कार्य की अनुसूची /Schedule of work.

Copy to: (For Information)

1. RED-ER, AAI, NSCBI Airport, Kolkata.
2. GM (CNS-ER), AAI, NSCBI Airport, Kolkata
3. The Airport Director, AAI, VSI Airport, Port Blair.
4. Assistant Labour Commissioner (Central), Dollygunj, Opp. FCI Godown, Port Blair - 744 103.
5. AGM (F&A), AAI, VSI Airport, Port Blair.
6. Office copy

ध्यान दें: अर्थ निर्णय के संबंध में किसी भी विवाद की स्थिति में अंग्रेजी पाठ को प्राधिकृत माना जाएगा।

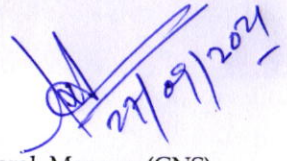
Note: In the event of any dispute regarding interpretation the English text will be treated as authentic.

Schedule of Work

Name of Work: Job Contract for the Upkeep and Maintenance Support of CNS/Airport System at Veer Savarkar International Airport, Port Blair.

Sl. No.	Description of Item	Item code	Qty	Unit	Minimum Wages per person/day Estimated Rate in INR Rs. P	Figures To be entered by the Bidder (Consolidated Agency Service Charge for a period of 24 months in INR) Rs. P	Amount
1	Engaging Three Semi-skilled and Two Unskilled manpower through job contract for a period of two years (24 months): Deployed five persons may have to perform duty 8 hours per day in shifts or general shifts as per operational requirement. One weekly off is admissible	item1					
1.1	Semi-skilled Manpower (GST, PF, Bonus shall be payable separately and shall be reimbursed as per the actual along with proper documentary proof submitted by the successful bidder)	item2	3	Nos	609.00	610.00	11,40,658.00
1.2	Un-skilled Manpower (GST, PF, Bonus shall be payable separately and shall be reimbursed as per the actual along with proper documentary proof submitted by the successful bidder)	item3	2	Nos	539.00	540.00	6,73,212.00
Total Rs.							18,13,870.00

(Rupees Eighteen Lakhs Thirteen Thousand Eight Hundred and Seventy Only) exclusive of GST
Note: Applicable GST, EPF and Bonus shall be paid as per actual.


Dy. General. Manager(CNS)
AAI, VSI Airport, Port Blair.

केशव सरकार
Keshab Sarker
उप.महा.प्रबंधक(सं.दि.नि.)
D.G.M.(CNS)
भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण
Airport Authority of India
वी.स.अ.हवाई अड्डा,पोर्ट ब्लेयर-744103
V.S.I.Airport,Port Blair-744103